

第六冊

ti⁷ rhit⁴ ko² ngai⁵ gai² sam¹ zhak⁴ mung⁷
第一課 佢个三隻夢

an² giu² do² gung¹ chong⁵ shong¹ ban¹ gai² a¹ go⁵ dong¹ sat⁴ mang¹ lien⁷ shin¹ ti²
恁久，在工廠上班个阿哥當煞猛練身體。

ngai⁵ mun² giu⁵ ngi⁵ oi² shong¹ ban¹ rhiu⁷ oi² lien⁷ shin¹ ti² ngiong² voi⁷ rhiu¹
佢問佢：「你愛上班、又愛練身體，仰會有

an² do¹ zin¹ shin⁵
恁多精神？」

a¹ go⁵ gong² ngai⁵ siong² oi² tat⁸ shin⁵ sam¹ zhak⁴ muk⁴ piau¹ ngiong² voi⁷ mo⁵ zin¹
阿哥講：「佢想愛達成三隻目標，仰會無精

shin⁵
神？」

ngai⁵ mun² ni⁷ sam¹ zhak⁴
佢問：「哪三隻？」

a¹ go⁵ dap⁴ ti⁷ rhit⁴ he⁷ ciu⁵ fi² go² ngit⁴ ngiet⁸ tam⁵ ti⁷ ngi⁷ he⁷ kiet⁸
阿哥答：「第一係泅水過日月潭、第二係蹶

shong¹ ngiuk⁸ san¹ ti⁷ sam¹ he⁷ ki⁵ cii⁷ hang⁵ cha¹ lau¹ toi⁵ van⁵ rhit⁴ lin¹
上玉山、第三係騎自行車遶臺灣一
輪。」

ngai⁵ gong² ngiong² voi⁷ rhiu¹ an² tai⁷ gai² mung⁷ siong²
佢講：「仰會有恁大个夢想？」

giu⁵ en² li⁵ sam¹ zhak⁴ muk⁴ piau¹ he⁷ an² giu² toi⁵ van⁵ zui² shi⁵ hang⁵ gai² fat⁸
佢應：「這三個目標係恁久臺灣最時行个活

tung⁷ toi⁵ van⁵ gai² fung¹ gin² an² ziang¹ rhiu¹ san¹ rhiu¹ fi² li⁵ sen¹
動；臺灣个風景恁靚，有山有水，這
生

ngin⁵ mo⁵ lau¹ do² ciu⁷ tet⁴ da² song² le²
人無遶著就忒打損咧！」

ti⁷ ngi⁷ ko² ho² dai² ngin⁵ gai² vuk⁴

第二課 好戴人个屋

teu⁵ bai² ngin⁵ ki² vuk⁴ zii¹ cien⁵ voi⁷ sen¹ ciang² ti⁷ li¹ sien¹ ngiang² vuk⁴

頭擺人起屋之前，會先請地理仙映屋

chong⁵ gak⁴ ti⁷ li¹ vuk⁴ oi² ki² do² ho² dai² ngin⁵ han⁵ oi² zo² det⁴ bi²

場、合地理，屋愛起著好戴人，還愛做得庇

rhiu⁷ zii² sun¹ rhiu¹ fat⁴ zhan² li⁵ ha⁷ ngin⁵ ki² vuk⁴ voi⁷ ciang² gien² zhuk⁴ sii¹ shat⁸

佑子孫有發展。這下人起屋，會請建築師設

ge² gam² gung¹ vuk⁴ oi² ki² do² zap⁴ han⁵ oi² pai² teu⁵

計、監工，屋愛起著紮，還愛派頭。

ki² vuk⁴ mi¹ vuk⁴ he⁷ ngin⁵ sen¹ gai² tai⁷ sii⁷ ngin⁵ ciet⁸ dui² oi² dai²

起屋、買屋係人生个大事，人絕對愛

戴

do² pin⁵ on¹ shun⁷ li⁷ m⁵ he⁷ dan¹ ciang⁷ dat⁸ cien⁵ ciu⁷ ho²

著平安、順利，毋係單淨值錢就好。

ki⁵ shit⁸ rhiu¹ ho² gai² kuan⁵ gin² vuk⁴ ciu⁷ voi⁷ liong⁵ song² tung¹ fung¹

其實，有好个環境，屋就會涼爽、通風、

gong¹ sien² ziuk⁴ cung¹ mun⁵ da² koi¹ fung¹ ciu⁷ liu⁷ liu⁷ loi⁵ m⁵ sii² koi¹ len¹

光線足。窗門打開，風就溜溜來，毋使開冷

ki² ngit⁴ shi⁵ teu⁵ vuk⁴ du² gong¹ va⁵ va⁵ m⁵ sii² koi¹ tien⁷ fo² vuk⁴

氣；日時頭，屋肚光華華，毋使開電火。
屋

rhat⁸ cii⁷ vien⁵ ciu⁷ voi⁷ rhat⁸ sang² tien⁷ ngin⁵ ciu⁷ voi⁷ dai² do² rhat⁸ kon¹ kien⁷

越自然，就會越省電，人就會戴著越康健。

ti⁷ sam¹ ko² hang⁵ hiong² hien⁷ toi⁷ sha⁷ kiu¹

第三課 行向現代社區

a¹ rhung⁷ shuk⁴ he⁷ en¹ li⁵ gai² sha⁷ kiu¹ fat⁴ zhan² hiap⁸ fui⁷ li¹ sii⁷

阿永叔係 俚个社區發展協會理事

zhong² giu⁵ rhiu¹ cin⁷ do¹ siong² fat⁴ pan⁷ cin⁷ do¹ fat⁴ tung⁷

長，佢有盡多想法、辦盡多活動。

cin⁵ zo² shi⁵ sha⁷ kiu¹ fat⁸ tung⁷ zhung¹ sim¹ rhiu¹ pan⁷ min⁵ rhau⁵ ban¹ gau¹

晨早時，社區活動中心有辦民謠班，

教

ngin⁵ kien¹ hien⁵ chong² san¹ go¹ ha¹ zhiu² shi⁵ se² zii² tuk⁸ shu¹ sen¹ zhan² kiu²

人牽弦、唱山歌；下晝時，細子讀書先轉去

sha⁷ kiu¹ on¹ cin¹ ban¹ liau⁷ ga¹ zhong² zo² det⁴ on¹ sim¹ shong¹ ban¹ m⁵ sii² seu⁵

社區安親班寮，家長做得安心上班，毋使愁

li⁷ pit⁴ chu² gai² shi⁵ ziet⁴ giu⁵ han⁵ voi⁷ ciang² gau¹ lien⁷ loi⁵ gau¹ se² zii² da²

慮，避暑个時節，佢還會請教練來教細子打

sii¹ tiau² fa¹ gu²

獅、跳花鼓。

ping⁵ shong⁵ shi⁵ sha⁷ kiu¹ fat⁸ tung⁷ zhung¹ sim¹ voi⁷ fui⁵ shiu¹ fai⁷ tung⁵ fai⁷

平常時，社區活動中心會回收壞銅壞

tiet⁴ mi⁷ bun¹ fui⁵ shiu¹ zham² det⁴ do² gai² cien⁵ te⁵ kiu² mi¹ fa¹ rhong¹ shu⁷

鐵，賣分回收站得著个錢，遞去買花秧、樹

rhong¹ bun¹ tai⁷ ga¹ zhung² tai⁷ ga¹ gai² vuk⁴ fin⁵ zhin² do² rhiu⁷ ziang¹ rhiu⁷ ciang⁷ li⁷

秧分大家種，大家个屋唇整著又靚又淨俐。

a¹ rhung⁷ shuk⁴ gong² tai⁷ ga¹ rhiu¹ vien⁵ zhang² voi⁷ loi⁵ giet⁴ lin⁵ sha⁷
阿永叔講：「大家有緣正會來結鄰舍，

sha⁷ kiu¹ fo⁵ no⁵ sen¹ fat⁸ zhang² voi⁷ ho²
社區和揆，生活正會好。」

ti⁷ si² ko² rhit⁴ ga¹ fo⁵ lok⁸
第四課 一家和樂

a¹ tiam¹ shuk⁴ gung¹ liong² lo² gong² oi² chut⁴ guet⁴ kiu² rhiu⁵ liau⁷ lai²
阿添叔公兩老講愛出國去遊寮，俾

e² se² long⁵ ten¹ a¹ do² rhit⁴ sa⁵ te⁵ van⁷ ng² chut⁴ fat⁴ gai⁵ ngit⁴
仔、婿郎聽啊著，一齊遞萬五。出發該
日，

lai² e² sung² do² gi¹ chong⁵ sun¹ e² nam² den² a¹ gung⁵ gong² ngai⁵ me² oi²
俾仔送到機場。孫仔攬等阿公講：「偈乜愛

kiu² a¹ gung⁵ gong² ho² la¹ den² ha⁷ ngi⁷ bai² li⁵ bai² ngai⁵
去！」阿公講：「好啦！等下二擺，這擺偈

sen¹ mi¹ ho² song² gai² nguan⁵ ki⁷ zhan² loi⁵ bun¹ ngi⁵ song² ho² mo⁵
先買好爽个玩具轉來分你爽，好無？」

siong² do² rhit⁴ sen¹ ngin⁵ koi¹ san¹ da² na⁵ gang¹ tien⁵ giung² zhu¹
想著一生人，開山打林，耕田供豬，

liong² gung¹ zia² kiun⁵ kiam⁷ sat⁴ mang¹ sang² shi² sang² ngiau⁷ giau² rhit⁴ kiun⁵ tai⁷ se² tuk⁸
兩公姐勤儉煞猛，省屎省尿，繳一群大細
讀

shu¹ shin⁵ ngin⁵ li⁵ ha⁷ to² liau² sim¹ pe¹ rhiu⁷ tu² sun¹ e² liuk⁴ cit⁴ ship⁸
書成人。這下討了心婦又度孫仔，六、七
十

se² le² ni⁷ giu² shit⁴ siong² do² co¹ fui¹ hang⁵ gi¹ goi¹ zai² lai² e²
歲了，哪久識想著坐飛行機？該載！俾
仔、

sim¹ pe¹ moi² e² se² long⁵ cion⁵ pu⁷ an² rhiu¹ hau² rhit⁴ vuk⁴ ha² fo⁵ fo⁵
心婦、妹仔、婿郎全部恁有孝，一屋下和
和

lok⁸ lok⁸ si¹ gu² mat⁴ det⁴ giok⁴ kiau² det⁴ le² a¹ tiam¹ shuk⁴ gung¹ gin²

siong²

樂樂，鬚牯抹得，腳翹得咧！阿添叔公緊想

gin² tiong² lok⁸

緊暢樂。

rha⁵ oi¹ mo⁵ do² vuk⁴ ha¹ gai² ngit⁴ e² diam¹ cin⁷ cin⁷ do¹ dong¹
爺哀無在屋下个日仔，恬靜盡多，當

m⁵ guan² sun¹ e² gin² mun² a¹ gung⁵ a¹ ma⁷ voi⁷ zhan² loi⁵ mang¹
毋慣，孫仔緊問：「阿公、阿嬤會轉來
言？」

don² don² gai² rhit⁴ li¹ bai² liong² ha⁷ ban² ciu⁷ go² tet⁴ le² a¹ tiam¹ shuk⁴

gung¹

短短个一禮拜，兩下半就過忒了！阿添叔公

liong² gung¹ zia² tai⁷ bau¹ se² bau¹ kuan⁷ den² zhan² nam² den² sun¹ e² lai² e²
兩公姐大包細包攞等轉，攞等孫仔，俵
仔、

se² long⁵ mun² gong² ho² liau⁷ mo⁵ hai¹ nguai⁷ boi² gai² gim¹ deu²
婿郎問講：「好奈無？」「唉！外背个金
寶、

ngiun⁵ deu² ngiong² bi² det⁴ zii⁷ ga¹ vuk⁴ ha¹ li⁵ zhak⁴ deu²

銀寶，仰比得自家屋下這隻寶！」

ti⁷ ng² ko² ngiam¹ do² rhit⁴ gai² se² zii²

第五課 拈著一个細子

ngai⁵ vuk⁴ ha¹ cia² dui² mien² gai² zham¹ sin¹ sen¹ bun² he⁷ miao⁵ lit⁸ gai² ngiau⁵

偈屋下斜對面个詹先生，本係苗栗个

饒

pin⁵ kak⁴ ga¹ ngin⁵ m⁵ go² li⁵ ha⁷ m⁵ voi⁷ gong² ngiau⁵ pin⁵ kak⁴ voi¹ le² giu⁵

平客家人，毋過這下毋會講饒平客話了！

佢

liong² gung¹ zia² ngin⁵ dong¹ ho² dui² gak⁴ biak⁴ lin⁵ sha⁷ cin⁷ ngiet⁸ sim¹ m⁵ guan²

兩公姐人當好，對隔壁鄰舍盡熱心，毋管

bot⁴ fung¹ lok⁴ vu² rha⁷ he⁷ sang¹ gong¹ ban² rha⁷ zung² he⁷ zeu² ti⁷ rhit⁴

發風落雨，也係星光半夜，總係走第一。

cin⁷ bun¹ ngin⁵ gam² sim¹ gai² he⁷ giu⁵ dui² piet⁸ ngin⁵ gai² se² zii² ciu⁷

盡分人感心个係，佢對別人个細子就

ciong² zii⁷ ga¹ gai² rhong⁷ lin⁵ sha⁷ gai² se² zii² biong² hok⁸ le² rha⁵ oi¹ mang⁵ zhan²

像自家个樣。鄰舍个細子放學了！爺哀

轉

rha⁷ ciu⁷ zeu² do² giu⁵ vuk⁴ ha¹ zham¹ bak⁴ mi⁵ zung² he⁷ siau² mi¹ mi¹ e²

夜，就走到佢屋下，詹伯姆總係笑眯眯仔

gong² ngi⁵ zo² ngi⁵ loi⁵ giu⁵ bun² loi⁵ ciu⁷ rhiu¹ rhit⁴ zii² liong² ng²

講：「你做你來！」。佢本來就有一子兩女

le² rhiu⁷ go² tung⁵ ngin⁵ tu² rhit⁴ gai² se² zii² vuk⁴ ha¹ rhit⁴ ha⁷ ciu⁷ ciong² tok⁴

了，又過同人度一个細子，屋下一下就像

托

rhi⁵ so² rhong⁷ nau⁷ ngiet⁸ zien¹ zien¹

兒所樣，鬧熱煎煎。

rhiu¹ rhit⁴ chin⁷ rhiu¹ rhit⁴ zhak⁴ se² zii² gai² rha⁵ oi¹ da² m⁵ du²

有一陣，有一個細子个爺哀，打毋堵

ho² sa² li⁵ fun¹ le² a¹ ba⁵ m⁵ cap⁴ a¹ mi⁵ da² len⁵ gung¹ go² ngit⁴
好𡵚離婚了，阿爸毋插，阿姆打零工過日，
giu⁵ liong² gung¹ zia² bun² loi⁵ ciu⁷ dong¹ siak⁴ li⁵ se² zii² li⁵ ha⁷ ziong¹ ciu⁷ tung⁵ li⁵
佢兩公姐本來就當惜這細子，這下將就同這
se² zii² dong¹ zo² cin¹ sen¹ gai² giau² giu⁵ tuk⁸ shu¹ li⁵ ha⁷ giu⁵ ciu⁷ bien² rhiu¹
細子當做親生个，繳佢讀書，這下佢就變有
liong² zii² liong² ng² le² tai⁷ ga¹ han⁵ siau² giu⁵ gong² ngi⁵ ngiam¹ do² rhit⁴ zhak⁴
兩子兩女了！大家還笑佢講：「你拈著一個
lai² zii² giu⁵ ciu⁷ gong² ngai⁵ he⁷ m⁵ cap⁴ li⁵ se² zii² ha⁷ ngi⁷
俵子！」佢就講：「佢係毋插，這細子下二
bai² m⁵ di¹ voi⁷ bien² ma² gai² an² rhong⁷ zui² shau² tung⁵ sha⁷ fui⁷ gam² shau²
擺毋知會變麼介？恁樣！最少同社會減少
rhit⁴ zhak⁴ mun² ti⁵ giu⁵ rhiu⁷ m⁵ he⁷ dong¹ rhiu¹ cien⁵ shit⁸ cai⁸ han⁵ mo⁵ gien²
一個問題。」佢又毋係當有錢，實在還無簡
dan¹
單！

ship⁸ go² nen⁵ loi⁵ li⁵ se² zii² tuk⁸ tai⁷ hok⁸ le² han⁵ he⁷ ngin⁷
十過年來，這細子讀大學了，還係認
li⁵ vui⁷ he⁷ gia⁵ vuk⁴ ha¹ biong² liau⁷ zhan² loi⁵ hem¹ zham¹ sin¹ sen¹ a¹
這位係厥屋下，放柵轉來，喊詹先生「阿
ba⁵ hem¹ zham¹ bak⁴ mi⁵ a¹ mi⁵
爸」，喊詹伯姆「阿姆」。

zham¹ sin¹ sen¹ liong² gung¹ zia² an² ho² gai² sim¹ gon¹ diam¹ diam¹ zo² shan⁷
詹先生兩公姐恁好个心肝，恬恬做善
sii⁷ m⁵ bun¹ ngin⁵ di¹ lin⁵ sha⁷ rhiu¹ ngin⁵ ti⁵ ngi¹ gong² oi² sung² rhit⁴ zhak⁴ vun¹
事毋分人知，鄰舍有人提議講愛送一隻
「溫

hin¹ ngin⁵ ga¹ gai² bien² bun¹ giu⁵ giu⁵ zung² he⁷ gong² m⁵ ho² hoi⁷ ngai⁵

馨人家」个匾分佢，佢總係講：「毋好害
侄！」

ti⁷ liuk⁴ ko² van⁷ shan⁷ rha⁵
第六課 萬善爺

ngin⁵ si² vui⁵ tai⁷ rhit⁴ gai² ngin⁵ si² liau² he⁷ mo⁵ ngin⁵ shin⁵ shiu⁷
人死為大，一個人死了，係無人承
受，

shit⁸ cai⁷ zhin¹ cai¹ go²
實在真衰過！

teu⁵ bai² rhin¹ vui⁷ bot⁴ piang⁷ tien¹ zai¹ fi² nan⁷ koi¹ kien²
頭擺，因為發病、天災、水難、開
墾、

siong¹ da² iau¹ si² gai² ngin⁵ mo⁵ cin¹ ngin⁵ shiu¹ shi¹ min⁵ gien¹ shan⁷ sim¹ ngin⁵
相打、枵死個人，無親人收屍，民間善心
人

sii⁷ ciu⁷ tung⁵ giu⁵ deu¹ shiu¹ mi⁵ zo² mu² rha⁷ he⁷ ki² miao⁷ gien² cii⁵ dak⁴ nen⁵
士就同佢兜收埋做墓，抑係起廟建祠，逐
年

tin⁷ ki⁵ zi² bai² gong² he⁷ van⁷ shan⁷ tung⁵ gui¹ le² gu² so² gin²
定期祭拜，講係「萬善同歸」了！故所，
敬

fung⁷ gai⁵ deu¹ vu⁵ miang⁵ gu¹ fun⁵ on¹ do¹ van⁷ shan⁷ rha⁵ heu⁷ loi⁵ ten¹ gong²
奉該兜無名孤魂安到「萬善爺」。後來聽講

van⁷ shan⁷ rha⁵ dong¹ lin⁵ hien² miao⁷ du² sia² den² rhiu¹ kiu⁵ bit⁴ rhin² rhiu⁷
萬善爺當靈顯，廟肚寫等「有求必應」，又

on¹ do² rhiu¹ rhin² gung¹
安到「有應公」。

ngin⁵ an² rhong⁷ zo² ciu⁷ he⁷ ngin⁵ gai² oi² sim¹ hem¹ giu⁵ deu¹ ho²
人恁樣做，就係人个愛心。喊佢兜
「好

hiung¹ ti⁷ ciu⁷ ciong² tung⁵ en¹ deu¹ he⁷ cin¹ ngin⁵ rhong⁷ hi¹ mong⁷ giu⁵ deu¹ zo²
兄弟」，就像同 兜係親人樣，希望佢兜做
det⁴ bi² rhiu⁷ ngin⁵ mok⁴ loi⁵ zok⁴ cau² gu² so² dak⁴ nen⁵ ciung⁵ cit⁴ ngiet⁸ cu¹ rhit⁴
得庇佑人，莫來作譟。故所逐年從七月初
一

ki² do² cit⁴ ngiet⁸ de² guan¹ gui² mun⁵ dak⁴ ngit⁴ du² rhit¹ ti⁷ fong¹ pu¹ tu⁷
起，到七月底關鬼門，逐日都有地方普
渡，

biong² fi² den¹ rhin¹ to⁷ li⁵ deu¹ gui² fun⁵ rhiu⁵ ki⁵ cit⁴ ngiet⁸ ban² lim⁵ am² do²
放水燈，引導這兜鬼魂。尤其七月半臨暗
到

am² bu¹ shi⁵ ga¹ ga¹ vuk⁴ vuk⁴ cai⁷ vuk⁴ mun⁵ cien⁵ be⁵ chut⁴ hiong¹ on² te⁵ chut⁴
暗晡時，家家屋屋在屋門前排出香案，遞
出

sam¹ sen¹ li¹ ngi⁵ mi² pon⁷ ban² ci⁵ ca⁵ ziu² tong⁵ go² gim¹ hiong¹ coi⁵ bo²
三牲禮儀、米飯粢粢、茶酒糖果、金香財
寶，

shim² zi² guan² se² so¹ ban² gai² dung¹ si¹ shin⁵ sim¹ fung⁷ ciang² ho² hiung¹ ti⁷ loi⁵

hiong²
甚至盥洗梳扮个東西，誠心奉請好兄弟來
享

rhung⁷
用。

ngin⁵ gien¹ an² gin² fung⁷ van⁷ shan⁷ rha⁵ he⁷ rhit⁴ zhung² sin² rhong¹ rha⁷
人間恁敬奉萬善爺，係一種信仰，也

he⁷ rhit⁴ zhung² gung¹ det⁴ m⁵ go² li⁵ ha⁷ rhiu¹ ngin⁵ du² giau² ciam¹ cai²
係一種功德。毋過，這下有人賭繳、簽
彩，

rha⁷ kiu² kiu⁵ giu⁵ chut⁴ min⁵ pe⁵ van⁷ shan⁷ rha⁵ ten¹ do² m⁵ di¹ oi² rhiu¹
也去求佢出明牌，萬善爺聽著，毋知愛
「有

kiu⁵ bit⁴ rhin² rha⁷ mo⁵ oi²
求必應」、抑無愛？

ti⁷ cit⁴ ko² shin¹ ti² kien⁷ kon¹

第七課 身體健康

teu⁵ bai² gai² ngin⁵ ngin⁵ sen¹ cit⁴ ship⁸ gu² loi⁵ hi¹ li⁵ ha⁷ gai² ngin⁵ ngin⁵

頭擺個人，人生七十古來稀；這下個人，人

sen¹ cit⁴ ship⁸ zhang² koi¹ shi²

生七十正開始。

kien⁷ kon¹ ciong² kiu¹ tien⁵ m⁵ he⁷ tien¹ sen¹ tien¹ rhong¹ cion⁵ ngiang² cii⁷ ga¹ he⁷ m⁵

健康像坵田，毋係天生天養，全映自家係毋

he⁷ sat⁴ mang¹ gang¹ vin⁵

係煞猛耕耘。

shin¹ ti² he⁷ bun² cien⁵ m⁵ kam¹ tai⁷ koi¹ tai⁷ sii² cion⁵ oi² cii⁷ ga¹ but⁴ lun⁷

身體係本錢，毋堪大開大使，全愛自家不論

shi¹ sang² kiang⁷ bo² rhong¹

時省做保養。

shet⁸ oi² zin² shong⁵ shet⁸ oi² zhun² zet⁴ ng² guk⁴ ciang¹ coi² fi² go²

食愛正常，食愛搏測；五穀、青菜、水果、

rhiu⁵ ki² ngiuk⁴ ki² gam² den² vin⁵ den² shet⁸

油氣、肉氣；間等、勻等食；

m⁵ giang¹ heu⁷ lien⁵ den⁵ go² biak⁴ sii⁵ giang¹ gan² shet⁸ rhiu⁷ ngiap⁴ siap⁴

毋驚喉嚨瞪過壁，斯驚揀食又聶楔。

vui⁷ sen¹ ciang⁷ li⁷ tin⁷ chok⁴ oi² kin⁵ ti² giang¹ vun² zun² o¹ zo¹ gak⁸ nan¹

衛生淨利定著愛勤，體驚搵餒、屙糟合懶

shi¹

尸。

ngit⁴ shong⁵ sen¹ fat⁸ rhiu¹ si² bo² do¹ zhak⁴ ngit⁴ teu⁵ do¹ **teu²** ciang⁷ kung¹ ki²
日常生活有四寶：多灸日頭、多叟淨空
氣、

do¹ shet⁸ gun² fi² do¹ tot⁴ ti⁷ ni⁵ ki²
多食滾水、多奪地泥氣。

zo² sii⁷ tin⁷ tiap⁸ mok⁴ lung⁵ zhung¹ rhi² nguai⁷ ok⁴ mung⁷ zeu² li⁷ li⁷
做事定疊莫礮舂，意外惡夢走離離；

sen¹ fat⁸ gui¹ lut⁸ do¹ vin⁷ tung⁷ ngin⁵ ngin⁵ zo² det⁴ shet⁸ bak⁴ ngi⁷
生活規律多運動，人人做得食百二。

ti⁷ bat⁴ ko² lok⁸ fat⁸
第八課 樂活

den⁵ gong⁵ go⁵
男：燈籠哥！

ziang¹ zong¹ moi²
女：靚粧妹！

shong¹ toi⁵ rhit⁴ kiuk⁴ giung¹
女、男：上台一鞠躬。

ngai⁵ gong² a¹ deng⁵ gong⁵ go⁵ ngi⁵ gin¹ bun¹ ngit⁴ ngiang² loi⁵ koi¹ rhung⁵
siau²
女：佢講啊！燈籠哥，你今晡日映來開容笑

mien² tot⁴ ti² mo⁵ kiung⁷ rhong⁷ he⁷ m⁵ he⁷ co¹ bu¹ ngit⁴ chok⁸ tai⁷
ziong²
面，脫體無共樣，係毋係昨晡日著大獎

zhang² an² tiong² a¹
正恁暢啊！

e² gong² siau² lo⁷ ngi⁵ ngiang² ngai⁵ teu⁵ na⁵ ziam¹ ziam¹ ni⁷ rhiu¹ li⁵
男：欸！講笑囉，你映佢頭那尖尖，哪有這

zhung² fuk⁴ ki² m⁵ go² ngi⁵ gong² ngai⁵ cin⁷ ciong² dong¹ tiong² rhong⁷ li⁵ he⁷
種福氣？毋過你講佢盡像當暢樣，這係

kok⁴ shit⁸ gai²
確實个。

o⁷ gai⁵ giung¹ hi² lo⁷ he⁷ m⁵ he⁷ gong² deu¹ siau² ko¹ fet⁸ zha² zhin²
女：哦！該恭喜囉，係毋係講兜笑科或者

正

gin¹ gai² loi⁵ cam¹ ko² rha⁷ bun¹ ngai⁵ loi⁵ tiong² e²
經个來參考，也分佢來暢仔。

ho² ho² ho² ngai⁵ ciu⁷ gong² deu¹ zhin² gin¹ gai² cien⁵ gi² ngit⁴
男：好！好！好！佢就講兜正經个。前幾日

ngai⁵ ten¹ ngai⁵ sin¹ sen¹ siong⁵ se² vui⁷ ngai⁵ gie² sit⁴ rhit⁴ zhak⁴ hien⁷ ha⁷ i²
佢聽 先生，詳細為 解釋一個現下異

shi⁵ mu¹ i² liu⁵ hang⁵ gai² miang⁵ cii⁵ liau² heu⁷ ngai⁵ ciu⁷ gui¹ vu⁵ shin¹
時髦、異流行个名詞了後，佢就歸軀身

kiang¹ sung¹ ki² loi⁵
輕鬆起來。

o⁷ he⁷ ma² gai² shin⁵ ngien⁵ miau² ngi¹ an² gien² an² ho² rhung⁷
女：哦！係麼介神言妙語？佢見！佢好用！

liong² zhak⁴ sii⁷ but⁴ shin⁵ giu² rhit⁴ zhak⁴ cii⁵ lok⁸ fat⁸
男：兩個字不成句，一個詞「樂活」。

ma² gai² he⁷ lok⁸ fat⁸ lok⁸ fat⁸ rhiu⁷ he⁷ ma² gai²
女：麼介係「樂活」？「樂活」又係麼介？

mi⁷ zhak⁴ am² kieu¹ e² shun⁷ sa² kau² ngi⁵ rhit⁴ ha⁷ lok⁸ fat⁸
男：賣個暗箍仔，順續考你一下，「樂活」

cak⁴ koi¹ loi⁵ gie² sit⁴ he⁷ ma² gai²
拆開來解釋係麼介？

ngai⁵ siong² a¹ lok⁸ fat⁸ lok⁸ fat⁸ kuai² lok⁸ sen¹ fat⁸ he⁷ mo⁵
女：佢想啊，「樂活、樂活」快樂生活係

無？

男：著！著！著！你哦！人靚又精俐。

女：好哩，毋好沙哩！講較簡單「快樂生活」，到底係麼介？

男：「樂活、樂活、快樂又快滑」在人想啊！

女：「人靚又精俐」異見笑个安腦，還係請大師為佢開釋一下，「樂活」个內涵有哪兜要點？

sen¹ oi² rhiu¹ kuai² lok⁸ gai² siong² fat⁴ ma² gai² sii⁷ ciu⁷ hiong² koi¹ rhong⁵

男：先愛有快樂个想法，麼介事就向開陽面

去想，毋好心肝緊、緊抽、緊打結。

女：哦！有第一該斯有第二囉！

男：第二就係健康个想法，比論講「無錢不

nen⁵ cien⁵ m⁵ he⁷ van⁷ nen⁵ ziong¹ rhit⁴ kien⁷ sii⁷ ciung⁵ teu⁵ do² mui¹
能，錢毋係萬能」。將一件事從頭到尾

chat⁸ de² zo² do² ha² bun¹ cii⁷ ga¹ man¹ rhi² li⁵ zhung² sim¹ gon¹ du²
徹底做到好，分自家滿意，這種心肝
肚

gai² kuai² lok⁸ m⁵ he⁷ cien⁵ mi¹ det⁴ do² gai²
个快樂，毋係錢買得著个。

rhiu¹ rhit⁴ rhiu¹ ngi⁷ vu⁵ sam¹ but⁴ shin⁵ li¹ gai⁵ ti⁷ sam¹ ne⁷
女：有一、有二，無三不成禮，該第三
呢？

ti⁷ sam¹ ciu⁷ he⁷ shit⁸ zi² gai² hang⁵ tung⁷ lo² gu² ngin⁵ gong² zung² he⁷
男：第三就係實際个行動，老古人講「總
係

gong² zung² he⁷ siong² pu⁵ lo⁵ gong² do² bat⁴ me² kiung⁷ rhong⁷ siong²
講，總係相，焮鑼講到鉢乜共樣」。想

oi² kien⁷ kong¹ ciu⁷ oi² vin⁷ tung⁷ m⁵ gan² shet⁴ li⁵ he⁷ oi² shit⁸ zi²
愛健康就愛運動、毋揀食，這係愛實
際

gai² hang⁵ tung⁷ zo² m⁵ det⁴ sii⁵ mi⁷ zhe² fa¹ tin⁷ tin⁷
个行動，做毋得斯賣嘴花定定。

an² rhong⁷ lok⁸ fat⁸ gai² rhi² sii² ngai⁵ pu⁷ pu⁷ di¹ zhak⁴ tai⁷
女：恁樣，「樂活」个意思，偈甫甫知隻大

kuan² le² han⁵ rhiu¹ mo⁵
款咧。還有無？

zung² gong² lok⁸ fat⁸ he⁷ rhit⁴ zhung² dui² sen¹ fat⁸ gai² siong² fat⁴ zo²
男：總講「樂活」係一種對生活个想法、
做

fat² rha⁷ he⁷ rhit⁴ zhung² shit⁸ zi² hang⁵ tung⁷ lau¹ nen⁵ lit⁸

法，也係一種實際行動摺能力。

女：燈籠哥，今晡日承蒙你這位大師摺
開

sit⁴ ngai⁵ siong² ngai⁵ tien¹ gong¹ ngit⁴ ki² shi² rha⁷ voi⁷ lau¹ ngi⁵ kiung⁷

rhong⁷

釋，佢想佢天光日起始，也會摺你共
樣

an² tiong² lok⁸

恁暢樂。

男：「樂活！樂活！快樂合暢樂！」係大自

ga¹ siong² det⁴ do² rha⁷ zo² det⁴ do² gai² hang⁵ tung¹ lau¹ kien⁵ li⁷
家想得到也做到個行動摺權利。

女、男：「樂活！樂活！快樂合暢樂」

liong² sa⁵ kiung⁷ ha⁷ loi⁵ zhuk⁴ fuk⁴ tai⁷ ga¹ sen¹ fat⁸ tiong² lok⁸ rhit⁴
兩儕共下來祝福大家，「生活暢樂、一

sen¹ ngin⁵ kuai² lok⁸ den⁵ gong⁵ go⁵ ziang¹ zhong¹ moi² ha¹ toi⁵ rhit⁴ kiuk⁴
生人快樂」。燈籠哥、靚粧妹下台一鞠

giung¹

躬。

ti⁷ giu² ko² cii⁷ ngo¹ shit⁸ hien⁷

第九課 自我實現

ship⁸ zhak⁴ shiu² zhi² rhiu¹ chong⁵ rhiu¹ don²

十隻手指，有長、有短；

ngin⁵ me² rhiu¹ go¹ rhiu¹ e² rhiu¹ ziang¹ rhiu¹ zhe² rhiu¹ zin¹ rhiu¹ ngong²

人也有高、有矮，有靚、有媿，有精、有
戇。

ngin⁵ bi² ngin⁵ ki² si² ngin⁵ m⁵ ho² gin² lau¹ ngin⁵ bi²

人比人氣死人，毋好緊攞人比；

ngin⁵ oi² lau¹ cii⁷ ga¹ bi² gin¹ bu¹ ngit⁴ bi² co¹ bu¹ ngit⁴ zin² pu⁷ tien¹ gong¹

人愛攞自家比：今晡日比昨晡日進步，天
光

ngit⁴ bi² gin¹ bu¹ ngit⁴ zin² pu⁷

日比今晡日進步。

liau² gie² ngai⁵ cii⁷ ga¹ bin² shin⁵ ngin⁷ ngai⁵ cii⁷ ga¹ gai² chong⁵ chu² don² chu² rhiu¹

瞭解偈自家並承認偈自家个長處、短處，
優

diam² kiet⁴ diam²

點、缺點；

rhiu⁷ sat⁴ mang¹ bu² tien¹ sen¹ gai² but⁴ ziuk⁴ fat⁴ fui¹ tien¹ sen¹ nen⁵ lit⁸ zui² tai⁷ gai²

用煞猛補天生个不足，發揮天生能力最大
个

han⁷ tu⁷ ngai⁵ ciu⁷ he⁷ zui² rhiu¹ ga² chit⁴ gai² rhit⁴ gai² ngin⁵

限度，偈就係最有價值个一个人。

ngin⁵ sen¹ gok⁴ chak⁴ shin¹ ti² kien⁷ kon¹ hok⁸ mun² zhi² shit⁴ ngin⁵ zi² guan¹

人生角尺一身體健康、學問知識、人際關

he⁷ he⁷ zo² m⁵ det⁴ da² kung² kiau² gai² tien¹ chin² piang⁵ toi⁵

係，係做毋得打孔翹个天秤平台；

van⁷ chong⁷ go¹ leu⁵ ciung⁵ de² ki² da² ho² cii⁷ ga¹ cion⁵ pang⁵ cion⁵ mien² gai² gi¹
萬丈高樓從底起，打好自家全棚全面个基

cu² he⁷ liap⁸ giuk⁴ cii⁷ ga¹ li¹ siong² ngin⁵ sen¹ gai² bun² cien⁵
礎，係躡逐自家理想人生个本錢；

ngin⁷ shit⁴ cii⁷ ga¹ gai² ga² chit⁸ shit⁸ hien⁷ cii⁷ ga¹ gai² li¹ siong² ngin⁵ sen¹ so²
認識自家个價值，實現自家个理想，人生
所

rhiu¹ gin¹ ngiam⁷ rhin¹ vien⁵ cion⁵ he⁷ cii⁷ ngo¹ shit⁸ hien⁷ gai² gi¹ fui⁷
有經驗、因緣，全係自我實現个機會。

ti⁷ ship⁸ ko² zong¹ ha⁷ do² du¹ shi⁷

第十課 庄下到都市

ni⁵ ngiuk⁴ pun¹ fi² rhiu⁷ vun² liuk⁴ ga¹ zong¹ ngien⁵ dan² he⁷ sin¹ zhuk⁴ guk⁴ cong¹

泥肉貴，水又穩，六家庄原旦係新竹穀倉；

so² cai⁷ kuat⁴ ti⁷ rhiu⁷ piang⁵ liuk⁴ ga¹ zong¹ li⁵ ha⁷ he⁷ sin¹ zhuk⁴ vien⁷ chi⁷

所在闊，地又平，六家庄這下係新竹縣治。

teu⁵ bai² gai² liuk⁴ ga¹ zong¹ man¹ pien² rhit⁴ long⁷ long⁷ ciang¹ liu¹ liu¹ gai² vo⁵ miao⁵

頭擺个六家庄，滿遍一望望青溜溜个禾苗

tien⁵ gam¹ den² e² e² gai² ni⁵ zhan¹ fo² fong⁵

田，間等矮矮个泥磚夥房；

li⁵ ha⁷ gai² liuk⁴ ga¹ zong¹ mang¹ pien² rhit⁴ lok⁸ lok⁸ rhiu⁷ go¹ rhiu⁷ ziang¹ gai² tai⁷

這下个六家庄，滿遍一落落又高又靚个大

leu⁵ gam¹ den² rhiu⁷ kuat⁴ rhiu⁷ chit⁸ gai² tai⁷ lu⁷

樓，間等又闊又直个大路。

shi⁵ toi⁷ gai² cha¹ lin² he⁷ m⁵ voi⁷ tin⁵ gai² ngin⁵ kiu⁵ zin² pu⁷ rha⁷ he⁷ m⁵ voi⁷

時代个車輪係毋會停个，人求進步也係毋會

cin⁷ gai²

盡个；

ciung⁵ chan⁵ tung² do² hien⁷ toi⁷ ciung⁵ bo² shiu² do² fat⁴ zhan² ciung⁵ nung⁵ ngip⁸ do² ko²

從傳統到現代，從保守到發展，從農業到科

gi² ciung⁵ dan¹ shun⁵ do² do¹ ngien⁵

技，從單純到多元。

liuk⁴ ga¹ zong¹ gai² bien² fa² ciu⁷ ciong² liuk⁴ ngiet⁸ tien¹ gung¹ fung¹ shi⁵ vu⁵ loi⁵ gai² shi⁵

六家庄个變化，就像六月天公風時雨來个

時

ziet⁴ tai⁷ ga¹ siong¹ coi² ki² giok⁴ fa¹ zeu² ciu⁷ giang¹ ten⁵ m⁵ do² shi⁵ toi⁷

kiung⁷

節，大家相賽起腳花走，就驚跣毋著時代
共

rhong⁷

樣。

but⁴ lung⁷ shi⁵ toi⁷ go² sha⁷ fui⁷ he⁷ ngiong² ban¹ bien² bien² gai² suk⁴ tu⁷ rhiu¹ gi²

不論時代過社會係仰般變？變个速度有幾

giak⁴ ciu⁷ ciong² go¹ suk⁴ tiet⁴ lu⁷ shong⁷ gai² fo² cha¹ an² giak⁴ ngiap⁴ ha⁷ muk⁴ ciu⁷

遽？就像高速鐵路上个火車恁遽，眨下目
就

m⁵ gien² chan⁵ tung² lau¹ hien⁷ toi⁷ giam¹ gu² ko¹ gi² lau¹ vun⁵ fa² bin² chung⁷

毋見；傳統摻現代兼顧，科技摻文化並
重，

he⁷ teu⁵ bai² liuk⁴ ga¹ zong¹ ngin⁵ lau¹ hien⁷ ha⁷ go¹ tiet⁴ sin¹ shi⁷ zhin² sin¹ shi⁷ min⁵

係頭擺六家庄人摻現下高鐵新市鎮新市民

oi² fan¹ hi² gam¹ ngien⁷ mien² dui² gai² cien⁵ tu⁵

愛歡喜、甘願面對个前途。

ti⁷ ship⁸ rhit⁴ ko² hui¹ han⁵ sen¹ fat⁸ lau¹ vun⁵ fa² su² rhong¹
第十一課 休閒生活摻文化素養

rhin¹ zen¹ ko¹ gi² gai² zin² pu⁷ li⁵ ha⁷ he⁷ cii⁷ tung⁷ fa² gai² shi⁵
因爭科技个進步，這下係自動化个時
toi⁷ zo² ma² gai² ciu⁷ bi² suk⁴ tu⁷ sang² sii² sang² lit⁸ mo⁵ ciong² gi² ship⁸
代，做麼介就比速度，省數省力，無像幾
十

nen⁵ cien⁵ shang⁵ bak⁴ nen⁵ cien⁵ shun⁵ ngin⁵ gung¹ lo⁵ lit⁸ dak⁴ ngit⁴ zo² do² liong² teu⁵
年前、成百年前，純人工勞力逐日做到兩
頭

vu¹ an² sin¹ ku² hui¹ han⁵ sen¹ fat⁸ he⁷ hien⁷ ha⁷ ngin⁵ sen¹ fat⁸ dong¹ rhau² gin²
烏，恁辛苦；休閒生活係現下人生活當要
緊

gai² rhit⁴ pu⁷ fun⁷
个一部份。

ngiang² tien⁷ shi⁷ song² kiu⁵ e² chong² go¹ tiau² vu² cion⁵ he⁷ hui¹
映電視、爽球仔、唱歌、跳舞，全係
休

han⁵ fong¹ shit⁴ ha⁷ ba² e² song² me² voi⁷ song² chut⁴ li⁷ rhit⁴ ciong² vong⁵ gin² min⁵
閒方式，下把仔爽也會爽出利益，像王建
民

ngin⁷ zhin¹ song² rha¹ kiu⁵ han⁵ bien² shin⁵ giu⁵ ngin⁵ sen¹ tai⁷ teu⁵ lu⁷ chut⁴ teu⁵
認真爽野球，還變成佢人生大頭路，出頭
tien¹ vui⁷ guet⁴ ga¹ zo² dong¹ do¹ vu⁵ hin⁵ gai² sien¹ chan⁵
天，為國家做當多無形个宣傳。

ngiang² tien⁷ shi⁷ ngiang² tien⁷ rhang² he⁷ hui¹ han⁵ sen¹ fat⁸ rha⁷ he⁷ vun⁵ fa² him¹
映電視、映電影係休閒生活也係文化
欣

shong² zo² tien⁷ rhang² bien¹ tien⁷ rhang² rha⁷ he⁷ rhit⁴ zhung² teu⁵ lu⁷ zui⁷ kiun¹ toi⁵
賞；做電影、編電影也係一種頭路，最近
台

van⁵ ciu⁷ rhiu¹ li⁵ zhung² vun⁵ fa² ngin⁵ ship⁸ nen⁵ ku² sim¹ vui⁷ tien⁷ rhang² rhit⁴
灣就有這種文化人，「十年苦心為電影、一
zhou¹ shin⁵ gung¹ tien¹ ha⁷ di¹ sat⁴ mang¹ kiet⁸ fong² she² gu² kiet⁸ kiet⁸ shong¹
朝成功天下知」，煞猛蹶，放勢牯蹶，蹶上
liung⁵ gien² den² to⁷ rhan¹ li² on¹ ciu⁷ he⁷ li⁵ zhung² ngin⁵
龍崑頂，導演李安就係這種人。

li⁵ ha⁷ ngin⁵ rhin¹ vui⁷ sen¹ fat⁸ ap⁴ lit⁸ tai⁷ bien² shin⁵ seu⁵ li⁷ chung¹
這下人因為生活壓力大，變成愁慮
重、

fan⁵ lo⁵ do¹ cion⁵ mo⁵ teu² ki² gai² shi⁵ ziet⁴ hui¹ han⁵ sen¹ fat⁸ lau¹ vun⁵ fa²
煩勞多，全無散氣個時節，休閒生活摻文
化

su² rhong¹ he⁷ zhi² sen¹ fat⁸ ap⁴ lit⁸ zui⁷ ho² gai² rhit⁴ tiap⁴ rhok⁸ fong¹ rha⁷ he⁷ vui⁷
素養係制生活壓力最好個一帖藥方，也係
未

loi⁵ ngin⁵ kuai² lok⁸ gai² liong² guan² fi² ngien⁵ teu⁵
來人快樂個兩管水源頭。

ti⁷ ship⁸ ngi⁷ ko² cai⁷ ti⁷ fa² do² cion⁵ kiu⁵ fa²

第十二課 在地化到全球化

cin¹ m⁵ cin¹ gu² hiong¹ ngin⁵ tiam⁵ m⁵ tiam⁵ gu² hiong¹ fi²

親母親，故鄉人；甜毋甜，故鄉水。

ngai⁵ du⁵ do² chut⁴ guet⁴ dong¹ do¹ nen⁵ zhang² zhan² loi⁵ gai² a¹ vun⁵ bak⁴ giu⁵ lau¹ ngai⁵

佢睹著出國當多年正轉來个阿文伯，佢摺
佢

gong² giu⁵ gai² ngin⁵ sen¹ gin¹ let⁸

講佢个人生經歷。

giu⁵ gong² ngai⁵ teu⁵ lu⁷ zo² zhin¹ tai⁷ rhit⁴ nen⁵ teu² tien¹ shong⁵ vin⁵ toi⁵ van⁵

佢講：「佢頭路做真大，一年透天常勻台
灣、

mi² guet⁴ ngit⁴ bun² eu¹ zhiu¹ bui¹ shong¹ bui¹ ha¹ shiu² kuan⁷ den² tien⁷ no²

美國、日本、歐洲，飛上飛下；手環等電
腦

do² fui¹ gi¹ den² han⁵ mo⁵ han⁵ chit⁸ chat⁸ rhit⁴ do² gi¹ chong⁵ sii⁷ ngip⁸ zhu² gu²

到飛機頂還無閒直掣，一到機場，事業主
顧

kak⁴ gai² hang⁵ tung⁷ tien⁷ fa⁷ ciu⁷ hiong² mo⁵ tin⁵ shet⁸ gai² m⁵ he⁷ fui¹ gi¹ con¹ ciu⁷

客个行動電話就響無停。食个毋係飛機餐
就

he⁷ kuai² con¹ ngai⁵ shong⁵ vin⁵ tiam² do² duk⁴ muk⁴ fe⁷ li⁵ zhung² sen¹ fat⁸ sui¹ rhan⁵

係快餐，佢常勻恹到啄目睡，這種生活雖
然

rhiu¹ ha² sin¹ ku² deu¹ e² m⁵ go² ngiang² do² sii⁷ ngip⁸ gin² loi⁵ gin² kong² zhong¹

有較辛苦兜仔，毋過映著事業，緊來緊擴
張

fat⁴ zhan² zin¹ shin⁵ ciu⁷ loi⁵ le²

發展，精神就來咧！

ha⁷ ba² e² zhan² loi⁵ zong¹ ha⁷ lo² vuk⁴ shuk⁴ bak⁴ lo² te¹ ciang² ngai⁵ shet⁸
下把仔轉來庄下老屋，叔伯老弟請俵

食

coi² bu² lon² puk⁴ coi² tong¹ mi² ce¹ muk⁴ ham⁵ siak⁴ vien⁵ li⁵ he⁷ ngai⁵
菜脯卵、覆菜湯、米節目、鹹惜圓，這係
俵

sen¹ fat⁸ zui⁷ tai⁷ gai² hiong² shiu⁷ mo⁵ ciu⁷ rhung⁷ ngiau⁵ pin⁵ voi¹ lau¹ tai⁷ ga¹ da² zhe²
生活最大个享受。無就用饒平話摻大家打
嘴

gu² gong² tien¹ fat⁴ ti⁷ gai⁵ sii⁷ he⁷ ngai⁵ zui⁷ kuai² lok⁸ gai² shi⁵ ziet⁴
古，講天法地，該斯係俵最快樂个時
節！」

a¹ vun⁵ bak⁴ gong² sot⁴ ngai⁵ gam² gok⁴ ngiang² do² giu⁵ go¹ tai⁷ shin¹ rhang²
阿文伯講煞，俵感覺映著佢高大身
影，

cai⁷ bau¹ rhi¹ zia⁴ vu⁵ han⁷ cin¹ cin⁵ gi¹ chi⁵ zhung¹ dong¹ rhiu¹ sin² sim¹ kiam⁷
在胞衣跡無限親情支持中，當有信心，

tai⁷ giok⁴ pu⁷ hang⁵ hiong² zii¹ sin² fa² cion⁵ kiu⁵ fa² gai² she² gai²
大腳步，行向資訊化、全球化个世界。